

Administerer des médicaments par injection sous la peau (sous-cutanée)

Giving Medicine by Injection Under the Skin (Subcutaneous)

These are basic instructions for giving medicine as an injection under your skin, also called subcutaneous. Your medicine may have other steps needed, so always follow the instructions given by your doctor or pharmacist.

Voici des instructions de base pour administrer des médicaments par une injection sous la peau, également appelée « injection sous-cutanée ». Il est possible que votre médicament nécessite des étapes supplémentaires. Vous devez donc toujours suivre les instructions que vous donne votre médecin ou pharmacien.

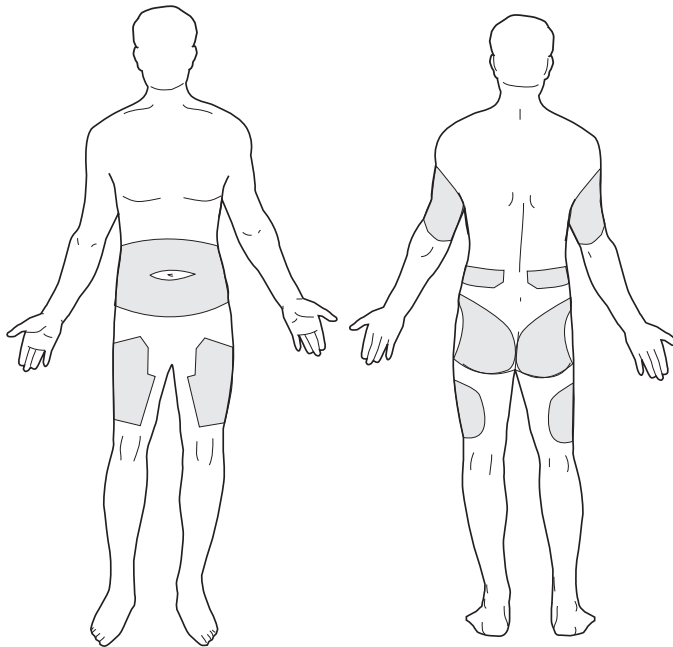
Select the Site for Injection

- Sites that can be used are:

- Backs of the upper arms
- Abdomen
- Front and side of thighs or upper legs
- Back above waist
- Buttocks

- Some medicines are best given in certain areas. Your doctor or nurse will teach you the best areas to give your medicine.

- Stay 1 inch away from the last injection.
- Stay 2 inches away from your navel or scars.
- Do not use areas that are bruised, tender or swollen.



Sélectionner le site de l'injection

- Vous pouvez utiliser les sites suivants :
 - Le dos de la partie supérieure des bras
 - L'abdomen
 - L'avant et les côtés des cuisses ou de la partie supérieure des jambes
 - Le dos au-dessus de la taille
 - Les fesses
- Il est préférable d'administrer certains médicaments à des endroits particuliers.

Votre médecin ou infirmière vous apprendra les meilleurs endroits où vous administrer le médicament.

- Restez hors d'un rayon de 1 pouce (2,50 cm) de la dernière injection.
- Restez hors d'un rayon de 2 pouces (5 cm) de votre nombril ou de cicatrices.
- N'utilisez pas les endroits contusionnés, sensibles ou gonflés.

Before You Inject

- A new needle must be used with each injection.
- Check your dose.

Avant l'injection

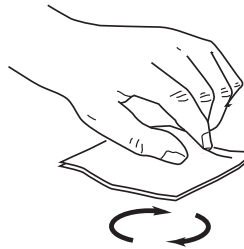
- Vous devez utiliser une nouvelle aiguille à chaque injection.
- Vérifiez votre dose.

How to Inject the Medicine

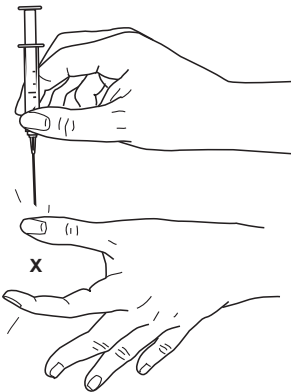
1. Wash your hands.



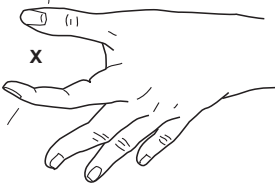
2. Clean your skin with an alcohol pad using a circular motion. Let the alcohol air dry.



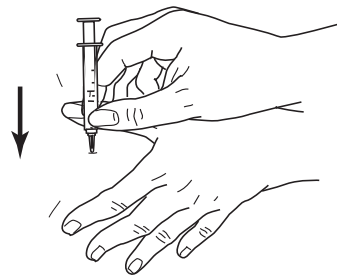
3. Remove the needle cover and hold the syringe like a dart.



4. Gently pinch the skin at the injection site.



5. Insert the needle straight into the pinched skin at a 90-degree angle.



Comment injecter le médicament

1. Lavez-vous les mains.

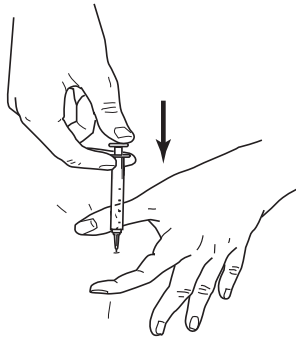
2. Nettoyez la peau d'un mouvement circulaire avec un tampon d'alcool. Laissez l'alcool sécher.

3. Retirez le bouchon de l'aiguille et tenez la seringue comme une fléchette.

4. Pincez légèrement la peau à l'endroit de l'injection.

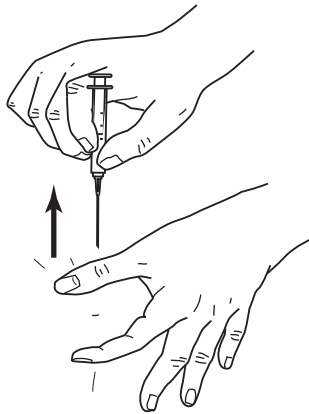
5. Insérez l'aiguille tout droit dans la peau pincée, à un angle de 90 degrés.

6. Let go of the skin unless you are told not to, and give the medicine slowly by pushing in the plunger.



6. Relâchez la peau, sauf si on vous dit de ne pas le faire, puis injectez le médicament lentement en poussant le piston.

7. Pull the needle out of your skin and quickly press a clean gauze onto the site. Do not rub the skin.



7. Retirez l'aiguille de la peau et appliquez rapidement de la gaze propre sur le site de l'injection. Ne frottez pas la peau.

8. Hold pressure on the site for a few seconds.

8. Maintenez la pression sur le site pendant quelques secondes.

9. Put the used syringe and needle into a strong container that has a cap or lid, such as a bleach or detergent jug.



9. Mettez la seringue et l'aiguille dans un conteneur solide qui possède un bouchon ou un couvercle, comme un bidon d'eau de Javel ou de détergent.

- Do not put the cover back on the needle.
- Do not reuse or share needles.
- Close the container tightly after use.
- Keep out of the reach of children and pets.
- Ask your pharmacy how to safely throw away a full sharps container.

- Ne remettez pas le bouchon sur l'aiguille.
- Veillez à ne pas réutiliser ou partager les aiguilles avec d'autres personnes.
- Fermez le conteneur fermement après utilisation.
- Gardez le conteneur hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Demandez à votre pharmacien comment jeter en toute sécurité les conteneurs pour objets pointus et tranchants qui sont pleins.

10. Wash your hands again.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

10. Lavez-vous à nouveau les mains.

Demandez conseil à votre médecin ou votre infirmière si vous avez des questions ou des préoccupations.